

- Original betjeningsvejledning  
Rystepudser
- Original-bruksanvisning  
Planslip
- Alkuperäiskäyttöohje  
Tasohiomakone
- Оригинальное руководство по  
эксплуатации  
Суперфинишная шлифовальная машинка
- Originaalkasutusjuhend  
Taldlihvija
- Originālā lietošanas instrukcija  
Orbitālā slīpmašīna
- Originali naudojimo instrukcija  
Vibracinis šlifuoklis



3

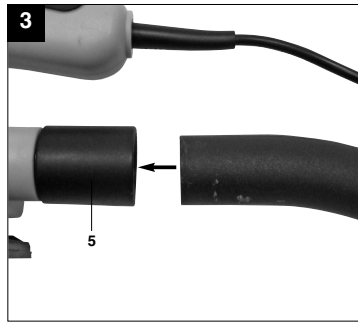
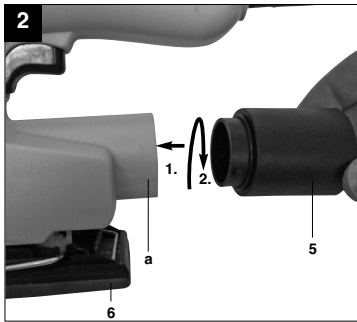
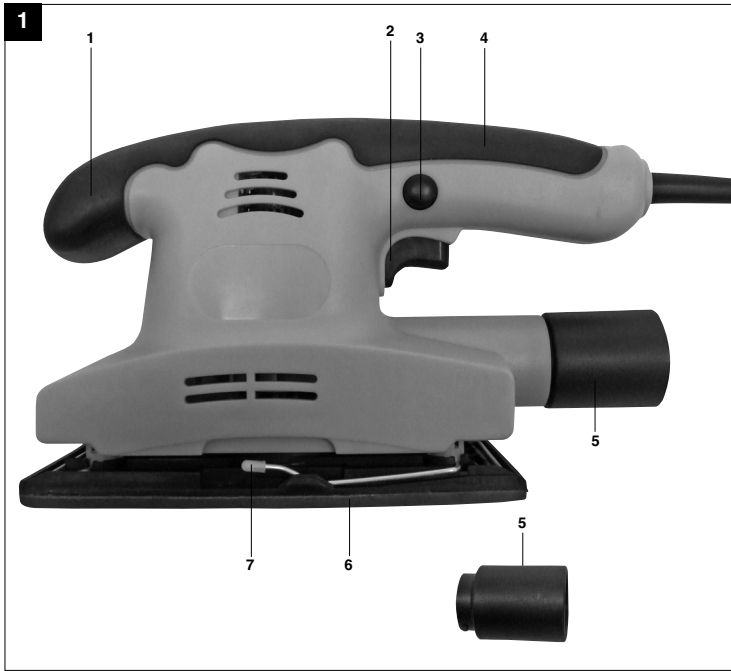


Art.-Nr.: 44.605.45

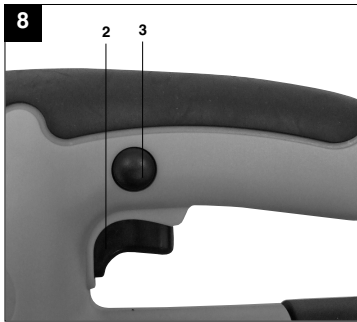
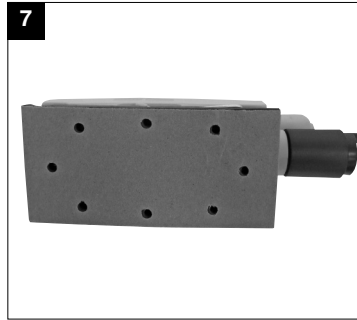
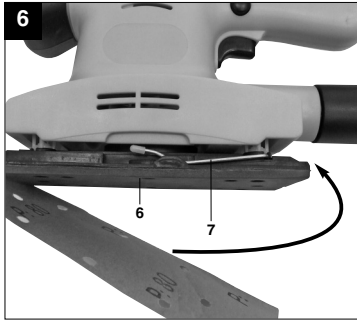
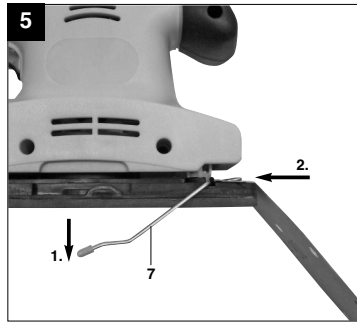
I.-Nr.: 01029



**BOS 150**



2





„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“



**Brug høreværn.**  
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



**Brug støvmaske.**  
Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



**Brug beskyttelsesbriller.**  
Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



### ⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!  
Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

## 1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

### ⚠️ ADVARSEL!

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.**

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.

**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

## 2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

1. Hjælpegreb
2. Driftskontakt
3. Låsekontakt
4. Håndtag
5. Støvsugningsadapter
6. Rysteplade
7. Klemmegreb

## 3. Pakkens indhold

- Rystepudser
- Støvsugeradapter
- 1x slibepapir

## 4. Formålsbestemt anvendelse

Sliberen er beregnet til slibning af træ, jern, kunststof og lignende materialer med anvendelse af det rigtige slibepapir. Maskinen er ikke egnet til vådslibning.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

## 5. Tekniske data

Netspænding:	230 V~ 50 Hz
Optagen effekt:	150 W
Svingninger:	11000 min <sup>-1</sup>
Slibefflade:	187 x 90 mm
Størrelse på slibepapir:	240 x 90 mm
Kapslingsklasse:	II /
Vægt:	1,4 kg

## Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau $L_{pA}$	77,4 dB(A)
Usikkerhed $K_{pA}$	3 dB
Lydeffektniveau $L_{WA}$	88,4 dB(A)
Usikkerhed $K_{WA}$	3 dB

### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Svingningsemissionstal  $a_h = 7,46 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

DK/N

**⚠️ Vigtigt!**

Svingningstallet vil ændre sig i forhold til el-værktøjets anvendelsesformål og kan i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

**Støjd udvikling og vibration skal begrænses til et minimum!**

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

**6. Inden ibrugtagning**

Inden du slutter hovlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på hovlen.

**6.1 Montering af støvudsugningsadapter (fig. 2-3/pos. 5)**

Sæt støvudsugningsadapteren (5) på udsugningstilslutningen (a), som vist på fig. 2, og fikser den ved at dreje. Kobl støvudsugningsadapteren til et egnet støvudsugningsanlæg.

**Vigtigt!**

Brug af støvudsugningsanlæg er påbudt af helbredsgrunde.

**6.2 Fastgørelse af slibepapir med klemmeanordning (fig. 4-7)**

Brug kun slibepapir med de rigtige mål og passende hulmønstre!

- Løft armen (7) på forsiden af rystepudseren.
- Læg slibepapir i den åbne klemmeanordning, så det går i anslag, og luk armen i.
- Læg slibepapiret stramt hen over rystepladen (6), og klem fast igen med den anden arm (7) på bagsiden af rystepudseren.
- Sørg for, at hulmønstret passer med rystepladen.

**7. Betjening****7.1 Tænd/Sluk (fig. 8/pos. 2)**

**Tænde rystepudseren:**  
Tryk på driftskontakten (2).

**Vedvarende drift:**  
Fikser driftskontakten ved at trykke på låsekontakten (3).

**Slukke rystepudseren:**  
Tryk driftskontakten kortvarigt ind, og slip den.

**7.2 Arbejde med rystepudseren:**

- Sæt slibeskiven på arbejdsområdet med hele fladen.
- Tænd for sliberen, og kør hen over arbejdsområdet i cirkulære eller tvær- og langsgående bevægelser, mens du udøver et moderat tryk.
- Til **grovslibning** benyttes en stor, til **finslibning** en mindre kornstørrelse. Prøv dig evt. frem, og se, hvilken kornstørrelse der egner sig bedst.

**Vigtigt!**

Støv, der opstår under arbejdet med værktøjet, kan være sundhedsskadeligt:

- Bær altid beskyttelsesbriller og støvmaske under slibearbejdet.
- Alle personer, der arbejder med rystepudseren eller betræder arbejdspladsen, skal bære støvmaske.
- Indtag af mad og drikke eller rygning er ikke tilladt på arbejdspladsen.
- Blyholdige farver må ikke bearbejdes!

**8. Udskiftning af netttilslutningsledning**

Hvis produktets netttilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.



## 9. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

### 9.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

### 9.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.  
Vigtigt! Udsiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

### 9.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

### 9.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
  - Savens artikelnummer.
  - Savens identifikationsnummer.
  - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

S



"Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador"



**Bär hörselskydd.**

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



**Bär dammskyddsmask.**

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår.  
Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



**Använd skyddsglasögon.**

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



**⚠ Obs!**

Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar:**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**⚠ VARNING!****Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

**Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**2. Beskrivning av maskinen (bild 1)**

1. Stödhandtag
2. Strömbrytare
3. Låsknapp
4. Handtag
5. Dammsugsadapter
6. Vibrationsplatta
7. Klämspak

**3. Leveransomfattning**

Planslip  
Dammsugsadapter  
1 st slippapper

**4. Ändamålsenlig användning**

Maskinen är avsedd för slipning av trä, järn, plast och liknande material under förutsättning att du använder lämpligt slippapper. Maskinen är inte lämpad för våtslipning.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

**5. Tekniska data**

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt	150 W
Varvtal	11000 min <sup>-1</sup>
Slipyta	187 x 90 mm
Slippapprets storlek	240 x 90 mm
Skyddsklass	II /
Vikt	1,4 kg

**Buller och vibration**

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$	77,4 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA}$	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$	88,4 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA}$	3 dB

**Bär hörselskydd.**

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Vibrationsemissionsvärde  $a_h = 7,46 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ Obs!**

Vibrationsvärdet förändras pga. elverktygets användningsområde och kan i undantagsfall ligga över angivet värde.

**S****Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!**

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

**6. Före användning**

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

**6.1 Montera dammsugsadaptorn (bild 2-3/pos. 5)**

Anslut dammsugsadaptorn (5) på dammsugsanslutningen (a) enligt beskrivningen i bild 2 och vrid sedan runt för att spärra. Anslut dammsugsadaptorn till en lämplig dammsugsanläggning.

**Obs!**

Av hälsoskyddsskäl måste en dammsugsanläggning tvunget användas.

**6.2 Fixera slippapper i klämanordning (bild 4-7)**

Använd endast slippapper med rätt storlek och passande hål.

- Lyft en aning på spaken (7) fram till på planslipen.
- Lägg in ett slippapper i den öppna klämanordningen och dra sedan åt spaken.
- Lägg slippappret stramt över vibrationsplattan (6) och kläm fast det en gång till med den andra spaken (7) baktill på planslipen.
- Kontrollera att hålen stämmer överens med vibrationsplattan.

**7. Använda slagborrmaskinen****7.1 Strömbrytare (bild 8/pos. 2)****Inkoppling:**

Tryck in strömbrytaren (2).

**Kontinuerlig drift:**

Spärra strömbrytaren genom att trycka in låsknappen (3).

**Frånkoppling:**

Tryck in strömbrytaren kort och släpp den sedan.

**7.2 Jobba med planslipen**

- Sätt slipplattan med hela dess yta mot materialet som ska bearbetas.
- Koppla in maskinen och kör med slipen på materialet i cirkulära eller längs-/tvärgående rörelser.
- För **grovslipning** rekommenderar vi grovkornigt och för **finslipning** finkornigt papper. Gör ett par provslipningar för att ta reda på den bästa kornstorleken.

**Obs!**

Damm som uppstår medan du använder verktyget kan vara hälsofarligt:

- Bär alltid skyddsglasögon och dammfilterskydd medan du slipar.
- Alla personer som använder maskinen eller befinner sig vid arbetsplatsen måste bära dammfiltermask.
- Åt inte, drick inte och rök inte på arbetsplatsen.
- Ytor som har målats med blyhaltiga färger får inte bearbetas!

**8. Byta ut nätkabeln**

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

**9. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning**

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

**9.1 Rengöra maskinen**

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

### 9.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

### 9.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 9.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
  - Maskinens artikel-nr.
  - Maskinens ident-nr.
  - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

FIN



„Varoitus – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje“



**Käytä kuulosuojuksia.**

Melun vaikutus saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



**Käytä pölynaamaria.**

Puun ja muiden materiaalien työstössä saattaa syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



**Käytä suojalaseja.**

Työssä syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoutuvat sirpaleet, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

**△ Huomio!**

Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroituksia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

**△ VAROITUS!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.****2. Laitekuvas (kuva 1)**

1. Tukikahva
2. Käyttökatkaisin
3. Lukituskytkin
4. Kahva
5. Pölyn poistoimusoitin
6. Hivellyslevy
7. Kiinnitysvipu

**3. Toimituksen laajuus**

- Hivellyskone
- Pölyn poistoimusoitin
- 1 hiomapaperi

**4. Määräysten mukainen käyttö**

Kone on tarkoitettu puun, raudan, muovin ja vastaavanlaisten työostaineiden hiontaan käyttämällä tarkoitukseen sopivaa hiomapaperia. Kone ei sovi käytettäväksi märkähionnassa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkalainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

**5. Tekniset tiedot**

Verkköjännite:	230 V ~ 50 Hz
Virrannotto:	150 wattia
Hivellysliikkeet:	11000 min <sup>-1</sup>
Hiomapinta:	187 x 90 mm
Hiomapaperin koko:	240 x 90 mm
Suojaluokka:	II /
Paino:	1,4 kg

**Melu ja värinä**

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Äänen painetaso $L_{pA}$	77,4 dB(A)
Mittausvirhe $K_{pA}$	3 dB
Äänen tehotaso $L_{WA}$	88,4 dB(A)
Mittausvirhe $K_{WA}$	3 dB

**Käytä kuulosuojuksia.**

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 60745 mukaisesti.

Tärinän päästöarvo  $a_h = 7,46 \text{ m/s}^2$   
Mittausvirhe  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**FIN****△ Huomio!**

Tärinäarvo vaihtelee sähkötyökalun käyttökohteen vuoksi ja se saattaa poikkeustapauksissa ylittää tässä annetun arvon.

**Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!**

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

**6. Ennen käyttöönottoa**

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritate laitteen säätöjä.

**6.1 Pölyn poistomusovittimen asennus (kuva 2-3/nro 5)**

Työnnä pölyn poistomusovitin (5) kuvan 2 mukaisesti pölyn poistomulitännän (a) päälle ja lukitse se kiertämällä paikalleen. Yhdistä pölyn poistomusovitin sopivaan pölyn poistomulaitteistoon.

**Huomio!**

Pölyn poistomulitteen käyttö on ehdottomasti tarpeen työterveydellisistä syistä.

**6.2 Hiomapaperin kiinnitys kiinnityslaitteen avulla (kuva 4-7)**

Käytä vain hiomapaperia, jonka koko ja kiinnitysreiät ovat oikeat!

- Nosta hiomakoneen etusivulla olevaa vipua (7).
- Aseta hiomapaperi vasteseen saakka avattuun kiinnityslaitteeseen ja sulje vipu.
- Vedä hiomapaperi kireälle hivelyslevyn (6) yli ja kiinnitä toisesta reunastaan hivelyskoneen takasivulla olevalla toisella vivulla (7).
- Huolehdi siitä, että reiät tulevat kohdakkain hivelyslevyn kanssa.

**7. Käyttö****7.1 Päälle-/pois-kytkentä (kuva 8/nro 2)****Käynnistys:**

Paina käyttökatkaisinta (2).

**Jatkuva käyttö:**

Lukitse käyttökatkaisin painamalla lukituskatkaisinta (3).

**Sammutus:**

Paina käyttökatkaisin lyhyesti sisään ja päästä sitten irti.

**7.2 Työskentely hivelyskoneella:**

- Aseta hiomalevy kokonaan työstökappaleen pinnalle.
- Käynnistä kone ja liikuta kevyellä paineella työstökappaleen yli kiertoliikkein tai poikittais- ja pitkäsuoriliikkein.
- **Karkeaan hiontaan** suositellaan karkeaa, **hienohiontaan** hienompaa rakeistusta. Voit saada edullisimman rakeistuksen selville parhaiten hiomakokeilla.

**Huomio!**

Työkalua käytettäessä syntyvät pölyt saattavat olla terveydelle vaarallisia:

- Käytä hiomatyössä aina suojalaseja ja pölynaamaria.
- Kaikkien laitetta käyttävien tai työpaikalla oleskelevien henkilöiden tulee käyttää pölysuojanaamaria.
- Työpaikalla ei saa syödä, juoda tai tupakoida.
- Lyyjyypitoisia maaleja ei saa työstää!

**8. Verkkojohdon vaihtaminen**

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

## 9. Puhdistus, huolto ja varaosatilais

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

### 9.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

### 9.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

### 9.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

### 9.4 Varaosatilais:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

**RUS**



„Осторожно– для того, чтобы уменьшить риск получения травмы прочтите руководство по эксплуатации.“



**Используйте средства защиты органов слуха.**  
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



**Используйте респиратор.**  
При обработке древесины и прочих материалов может образовываться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать содержащие асбест материалы!



**Используйте защитные очки.**  
Образующиеся во время работы искры и вылетающие из устройства частицы, стружка и пыль могут вызвать повреждение органов зрения.



### ⚠ Внимание!

При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования. При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

## 2. Состав устройства (рисунок 1)

1. Дополнительная рукоятка
2. Переключатель режима
3. Фиксирующий переключатель
4. Рукоятка
5. Переходник отсоса пыли
6. Вибрационная пластинка
7. Рычаг зажима

## 3. Состав набора

- Суперфинишная шлифовальная машинка
- Переходник для пылесоса
- Шлифовальная бумага 1 шт.


## 4. Использование по назначению

Устройство предназначено для шлифования предметов из дерева, железа, пластмассы и подобных материалов с использованием соответствующей шлифовальной бумаги. Устройство не предназначено для шлифования мокрым способом.

Устройство можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

## 5. Технические данные

Напряжение сети:	230 в~ 50 Гц
Мощность:	150 Вт
Вибрации:	11000 мин <sup>-1</sup>
Шлифовальная поверхность:	187 x 90 мм
Размер шлифовальной бумаги:	240 x 90 мм
Класс защиты:	II / 
Вес	1,4 кг

### Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L <sub>pA</sub>	77,4 дБ(А)
Неопределенность K <sub>pA</sub>	3 дБ
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub>	88,4 дБ(А)
Неопределенность K <sub>WA</sub>	3 дБ

### Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

**RUS**

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Эмиссионный показатель вибрации  $a_n = 7,46 \text{ m/s}^2$   
Неопределенность  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ Внимание!**

Показатели вибрации изменяются в зависимости от условий использования электрического инструмента и могут в исключительных случаях превышать приведенные величины.

**Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!**

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

**6. Перед вводом в эксплуатацию**

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

**6.1 Установка переходника отсоса пыли (рисунок 2-3/поз. 5)**

Вставьте переходник для пылесоса (5), как показано на рисунке 2, в отсос пыли (а) и зафиксируйте его вращением. Соедините переходник для пылесоса с соответствующим устройством отсоса пыли.

**Внимание!**

Для сохранения здоровья необходимо непременно использовать устройство для отсоса пыли.

**6.2 Крепление шлифовальной бумаги при помощи зажимного приспособления (рисунок 4-7)**

Используйте только шлифовальную бумагу соответствующих размеров и с подходящими отверстиями!

- Приподнять рычаг (7) в передней части суперфинишной шлифовальной машинки.
- Уложить до упора шлифовальную бумагу в открытое зажимное приспособление и запереть рычаг.
- Разложить шлифовальную бумагу, туго натянуто, на вибрационной пластинке (6) и зажать при помощи второго рычага (7) на обратной стороне суперфинишной шлифовальной машинки.
- Следите за тем, чтобы отверстия совпали с вибрационной пластинкой.

**7. Управление устройством****7.1 Включить/Выключить (рисунок 8/поз. 2)****Включить:**

Нажать переключатель режима (2).

**Продолжительный режим работы:**

Зафиксировать переключатель режима путем нажатия фиксирующего переключателя (3).

**Выключить**

Коротко нажать переключатель режима и отпустить.

**7.2 Использование суперфинишной шлифовальной машинки:**

- Насадить тарельчатый шлифовальный круг все поверхностью.
- Устройство включить и с умеренным давлением перемещать по обрабатываемой детали круговыми и продольными движениями.
- Рекомендуется использовать для грубого шлифования грубую, а для окончательного шлифования мелкую зернистость. При помощи попыток шлифования можно установить необходимую зернистость.

**Внимание!**

Возникающая при работе с инструментом пыль может быть опасной для здоровья:

- Используйте всегда при шлифовальных работах защитные очки и респиратор.
- Все кто работает с устройством или входит на рабочую область, должны носить респиратор.
- На рабочем месте запрещено есть, пить и курить.
- Запрещено обрабатывать содержащие свинец краски!

**8. Замена кабеля питания электросети**

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

**9. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей**

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

**9.1 Очистка**

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

**9.2 Угольные щетки**

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

**9.3 Технический уход**

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

**9.4 Заказ запасных деталей:**

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**10. Утилизация и вторичная переработка**

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

EE



"Hoiatus – vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit"



**Kasutage kõrvaklappe.**  
Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



**Kasutage tolumaski.**  
Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele ohtlik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



**Kandke kaitseprille.**  
Töötamise ajal tekkivad sädemed või seadmest väljalendavad killud, laastud ja tolm võivad põhjustada nägemiskaotust.



### ⚠ Tähelepanu!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

## 1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

### ⚠ HOIATUS!

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.** Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.  
**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

## 2. Seadme kirjeldus (joonis 1)

1. Lisakäepide
2. Toitelüliti
3. Fikseerimisüliti
4. Käepide
5. Tolmuimeja adapter
6. Lihvimisplaat
7. Klamberhoob

## 3. Tarnekomplekt

- Taldlihvija
- Tolmuimeja adapter
- 1 x lihvipaber

## 4. Sihipärane kasutamine

Seade sobib puidu, raua, plastiku ja teiste sarnaste materjalide lihvimiseks, kasutades vastavat lihvipaberit. Seade ei sobi märglihvimiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

## 5. Tehnilised andmed

Võrgupinge:	230 V ~ 50 Hz
Võimsuse registreerimine:	150 W
Võnkekiirus:	11000 min <sup>-1</sup>
Lihvimispind:	187 x 90 mm
Liivapaberi suurus:	240 x 90 mm
Ohutuskategooria:	II /
Kaal:	1,4 kg

## Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 60745 järgi.

Helirõhu tase L <sub>pA</sub>	77,4 dB(A)
Hälbepiir K <sub>pA</sub>	3 dB
Müratase L <sub>WA</sub>	88,4 dB(A)
Hälbepiir K <sub>WA</sub>	3 dB

### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 60745 järgi.

Võnkeemissiooniväärtus a<sub>h</sub> = 7,46 m/s<sup>2</sup>  
Hälbepiir K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

EE

**⚠ Tähelepanu!**

Võnkeväärtused muutuvad sõltuvalt elektritööriista kasutuspiirkonnast ning võivad erandjuhul nimetatud väärtusi ületada.

**Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!**

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

**6. Enne kasutuselevõttu**

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

**6.1 Tolmuimeja adapteri paigaldamine (joonis 2-3/5)**

Pange tolmuimeja adapter (5) tolmuimeja liitmikule (a) nagu joonisel 2 näidatud, ja sulgege ühendus pööramise teel. Ühendage tolmuimeja adapter sobiva tolmuimejaga.

**Tähelepanu!**

Tolmukogumisseadeldist on tervise huvides kindlasti vaja kasutada.

**6.2. Lihvpaberi kinnitamine klambriseadeldise abil (joonis 4-7)**

Kasutage ainult vastavate mõõtmetega ja sobiva augustusega lihvpaberit!

- Tõstke hooa (7) taldlühvija esiküljel üles.
- Asetage lihvpaber kuni lõpuni avatud klambriseadeldisse ja sulgege hooa.
- Asetage lihvplaat pinguletõmmatult lihvimisplaadile (6) ja kinnitage uuesti teise hoovaga (7) taldlühvija tagaküljel.
- Jälgige, et augustus oleks kooskõlas lihvimisplaadiga.

**7. Kasutamine****7.1 Toitelüliti (joonis 8/2)****Sisselülitamine:**

Vajutage käivituslülitit (2).

**Kestev režiim:**

Käivituslülitit fikseerimislüliti (3) abil blokeerida.

**Väljalülitamine:**

Käivituslülitit lühidalt vajutada ja lahti lasta.

**7.2 Taldlühvijaga töötamine:**

- Paigutage lihvimistaldrük materjalile kogu pinnaga.
- Lülitage masin sisse ja liigutage seda töödeldava materjali peal mõõduka survega piki- ja põikisuunaliselt.
- **Jämelihvimiseks** soovitame jämedamat, **peenlihvimiseks** peenemat sõmerust. Lihvimise katsetuste abil saab välja uurida sobivaima sõmeruse.

**Tähelepanu!**

Antud tööriistaga töötamisel tekkiv tolm võib ohutada tervist:

- Kandke lihvimistööde juures alati kaitseprille ja tolmukaitsesmaski.
- Kõik inimesed, kes seadmega töötavad või töökohal viibivad, peavad kandma tolmukaitsesmaski.
- Töökohal ei tohi süüa, juua ega suitsetada.
- Pliid sisaldavaid materjale ei tohi töödelda!

**8. Toitejuhtme vahetamine**

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

## 9. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Enne igat puhastustööd tõmmake pistik pistikupesast välja.

### 9.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpust nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

### 9.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida. Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

### 9.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei ole rohkem hooldatavaid detaile.

### 9.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

LV



„Bridinājums – Lai izvairītos no savainošanās riska, izlasiet lietošanas instrukciju”



**Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.**

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



**Lietojiet respiratoru.**

Apstrādājot kokmateriālus un citus materiālus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu!



**Lietojiet aizsargbrilles.**

Dzirksteles vai šķembas no ierīces, kas rodas darba laikā, skaidas un putekļi var izraisīt redzes zaudēšanu.





### ⚠ Uzmanību!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Saglabājiet to, lai šī informācija katrā laikā Jums būtu pieejama. Gadījumā, ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdz ar šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņīcīnā.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.**

Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

## 2. Ierīces apraksts (1. attēls)

1. Papildu rokturis
2. Darbības slēdzis
3. Fiksācijas slēdzis
4. Rokturis
5. Putekļu nosūkšanas adapteris
6. Orbitālo kustību plāksne
7. Sprostsvira

## 3. Piegādes komplekts

- Orbitālā slīpmašīna
- Putekļu sūcēja adapteris
- 1x slīpēšanas papīrs

## 4. Mērķim atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta kokmateriālu, dzelzs, plastmasas un analogisku materiālu slīpēšanai, izmantojot atbilstošu slīpēšanas papīru. Ierīce nav piemērota slapjai slīpēšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operatoris, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

## 5. Tehniskie rādītāji

Tīkla spriegums:	230 V~ 50 Hz
Jaudas patēriņš:	150 W
Vibrāciju skaits:	11000 min <sup>-1</sup>
Slīpēšanas virsma:	187 x 90 mm
Slīpēšanas papīra izmērs:	240 x 90 mm
Aizsardzības klase:	II /
Svars:	1,4 kg

## Troksnis un vibrācijas

Trokšņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 60745.

Trokšņa spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	77,4 dB(A)
Kļūda K <sub>pA</sub>	3 dB
Trokšņa jaudas līmenis L <sub>WA</sub>	88,4 dB(A)
Kļūda K <sub>WA</sub>	3 dB

### Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienu vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 60745.

Vibrāciju emisijas vērtība a<sub>h</sub> = 7,46 m/s<sup>2</sup>  
Kļūda K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

LV

**⚠ Uzmanību!**

Vibrāciju vērtība mainās atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas jomas, un izņēmuma gadījumos tā var pārsniegt norādīto vērtību.

**Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!**

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

**6. Pirms lietošanas**

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.

Pirms ierīcei veicat kādus regulējumus, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

**6.1. Putekļu nosūkšanas adaptera montāža (2-3. attēls/5. poz.)**

Uzspraudiet putekļu nosūkšanas adapteru (5), kā parādīts 2. attēlā, uz putekļu nosūkšanas pieslēgvietas (a) un nofiksējiet, to pagriežot. Savienojiet tīkla putekļu nosūkšanas adapteru ar piemērotu putekļu nosūkšanas ierīci.

**Uzmanību!**

Putekļu nosūkšanas ierīces lietošana ir noteikti nepieciešama veselības apsvērumu dēļ.

**6.2. Slīpēšanas papīra nostiprināšana, izmantojot aizspiedni (4-7. attēls)**

Izmantojiet tikai tādu slīpēšanas papīru, kam ir atbilstoši izmēri un piemērota caurumu sistēma!

- Paceliet sviru (7) orbitālās slīpmašīnas priekšpusē.
- Ielieciet slīpēšanas papīru atvērtā aizspiednī un aizveriet sviru.
- Slīpēšanas papīru cieši novietojiet uz orbitālo kustību plāksnes (6) un atkal iespīlējiet ar otru sviru (7) orbitālās slīpmašīnas mugurpusē.
- Ievērojiet, lai caurumu sistēma atbilstu orbitālo kustību plāksnei.

**7. Lietošana****7.1. Ieslēgšana/izslēgšana (8. attēls/2. poz.)****Ieslēgšana:**

nospieties darbības slēdzi (2).

**Nepārtraukta darbība:**

nofiksējiet darbības slēdzi, nospiežot fiksācijas slēdzi (3).

**Izslēgšana:**

ar īsu kustību iespieties un atlaidiet darbības slēdzi.

**7.2. Darbs ar orbitālo slīpmašīnu:**

- Slīpīpu ar visu darba laukumu novietojiet uz apstrādājamās virsmas.
- Ieslēdziet ierīci un ar mērenu spiedienu veiciet riņķveida vai šķērsas un gareniskas kustības pa detaļas virsmu.
- **Rupjam slīpējumam** ir ieteicams rupjš, **smalkam slīpējumam** – smalkāks slīpēšanas papīra grauda izmērs. Veicot slīpēšanas izmēģinājumus, var noteikt vispiemērotāko slīpēšanas papīra grauda izmēru.

**Uzmanību!**

Strādājot ar instrumentu, rodas putekļi, kas var būt kaitīgi veselībai:

- Slīpēšanas darbu laikā vienmēr lietojiet aizsargbrilles un respiratoru.
- Visiem cilvēkiem, kas strādā ar ierīci vai ienāk darba vietā, ir jālieto respirators.
- Ēšana, dzeršana vai smēķēšana darba vietā ir aizliegta.
- Neapstrādājiet svīnu saturošas krāsas!

**8. Tīkla pieslēguma vada nomainīšana**

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

## 9. Tīršana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms jebkādu tīršanas darbu veikšanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

### 9.1 Tīršana

- Pļēpējieties, lai aizsargierīces, ventilācijas spraugas un motora korpuss būtu pēc iespējas tīrāki no putekļiem un netīrumiem. Notīriet ierīci ar tīru lupatīņu vai noplīti to ar saspiestu zema spiediena gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīrīt ierīci ar mitru lupatīņu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīršanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var bojāt ierīces plastmasas detaļas. Priešsīriet uzmanību tam, lai ierīces iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.

### 9.2 Ogles suku

Ja parādās pārmērīga dzirksteļošana, uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektrīlīm. Uzmanību! Ogles suku nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīlis.

### 9.3 Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

### 9.4 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtīt rezerves daļas, jānorāda šādi dati:

- Ierīces tips
- Ierīces artikula numurs
- Ierīces identifikācijas numurs
- Rezerves daļas numurs nepieciešamajai rezerves daļai

Aktuālās cenas un informāciju atradīsiet timekļa vietnē [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Pārstrāde un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no transportēšanas bojājumiem. Šis iepakojums ir izejmateriāls un līdz ar to ir izmantojams otrreiz vai var tikt atgriezts izejvielu apritē. Ierīce un tā piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Nododiet defektīvās detaļas īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

LT



„Ispėjimas – Norėdami sumažinti susižeidimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją“



**Dėvėkite klausos apsaugą.**

Veikiant triukšmui, galima prarasti klausą.



**Dėvėkite respiratorių.**

Apdirbant medieną ar kitas medžiagas gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių. Asbesto turinčių medžiagų apdoroti negalima!



**Užsidėkite apsauginius akinius.**

Dėl darbo metu susidaranciu žiežirbų arba nuo prietaiso lekiančiu drožliu, pjuvenų ir dulkių galima prarasti regėjimą.



### ⚠ Dėmesio!

Naudojant prietaisus, būtina laikytis keleto saugumo užtikrinimo priemonių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos reikalavimų instrukciją. Saugokite ją, kad visada galėtumėte pasinaudoti joje pateikiama informacija. Perduodami prietaisą kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos reikalavimų instrukciją. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žaia, patirtą nesilaikant šios instrukcijos saugos nurodymų.

## 1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

**Perskaitykite visus saugos nurodymus.** Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

**Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.**

## 2. Prietaiso aprašymas (1 pav.)

1. Papildoma rankena
2. Įjungimo / išjungimo jungiklis
3. Fiksavimo jungiklis
4. Rankena
5. Dulkių siurblio adapteris
6. Vibracinė plokštė
7. Prispaudymo svertas

## 3. Tiekimo apimtis

- Vibracinis šlifuoklas
- Adapteris dulkių siurbliui
- 1x šlifavimo popierius

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašina yra skirta šlifuoti medieną, metalą, plastmasę ir panašias medžiagas naudojant atitinkamą šlifavimo popierių. Mašina šlapiam šlifavimui netinka.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes nepriimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

## 5. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa:	230 V ~ 50 Hz
Galia:	150 W
Virpesiai:	11000 min. <sup>-1</sup>
Šlifavimo paviršius:	187 x 90 mm
Šlifavimo popieriaus dydis:	240 x 90 mm
Apsaugos klasė:	II /
Svoris:	1,4 kg

### Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 60745.

Garso slėgio lygis $L_{pA}$	77,4 dB(A)
Nesandarumas $K_{pA}$	3 dB
Garso galios lygis $L_{WA}$	88,4 dB(A)
Nesandarumas $K_{WA}$	3 dB

### Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 60745.

Svyravimo emisijos vertė  $a_h = 7,46 \text{ m/s}^2$

Nesandarumas  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



### ⚠ Dėmesio!

Svyravimo vertės gali keistis pagal elektros įrankio eksploatavimo vietą ir išimtiniais atvejais gali viršyti nurodytas vertes.

### Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

## 6. Prieš naudojimą

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.

Prieš nustatydami prietaisą, visada ištraukite kištuką.

### 6.1. Dulkių siurblio adapterio montavimas (2-3 pav. / 5 padėtis)

Kaip parodyta 2 pav., dulkių siurblio adapterį (5) uždėkite ant dulkių siurblio jungties (a) ir pasukdami jį užfiksuokite. Prie dulkių siurblio adapterio prijunkite tinkamą dulkių susiurbimo įrangą.

### Dėmesio!

Dėl su sveikata susijusių priežasčių būtina naudoti dulkių surinkimo įrangą.

### 6.2 Šlifavimo popieriaus pritvirtinimas prispaudimo įtaisais (4-7 pav.)

Naudokite tik atitinkamų matmenų ir kiaurymių šlifavimo popierių!

- Priekinėje vibracinio šlifavimo pusėje pakelkite svertą (7).
- Į atidarytą prispaudimo įtaisą iki atramos įdėkite šlifavimo popierių ir svertą nuleiskite.
- Šlifavimo popierių ant vibracinės plokštės (6) įtempkite ir dar kartą užspauskite vibracinio šlifavimo gale esantį antrą svertą (7).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad popieriaus kiaurymės sutaptų su vibracinės plokštės kiaurymėmis.

## 7. Valdymas

### 7.1. Įjungimas / išjungimas (8 pav. / 2 padėtis)

#### Įjungimas:

Jungiklį (2) paspausti

#### Ilgalaikis režimas:

Įjungimo / išjungimo jungiklį užfiksuoti paspaudus fiksavimo jungiklį (3).

#### Išjungimas:

Lengvai paspausti įjungimo / išjungimo jungiklį ir jį atleisti.

### 7.2. Darbas vibraciniu šlifavikliu

- Šlifavimo diską uždėti ant viso paviršiaus.
- Mašiną įjungti ir sakingai spaudžiant virš ruošinio daryti sukamuosius judesius arba skersinius ir išilginius judesius.
- **Grubiam šlifavimui** rekomenduojame stambų grūdėtumą, **smulkiam šlifavimui** – smulkų grūdėtumą. Tinkamiausias grūdėtumas nustatomas atliekant šlifavimo bandymus.

### Dėmesio!

Dirbant įrankiu atsirandančios dulkės gali būti pavojingos sveikatai:

- Šlifavimo darbų metu visada nešiokite apsauginius akinius ir respiratorių nuo dulkių.
- Visi asmenys, dirbantys su prietaisu arba būnantys jo darbo vietoje, turi nešioti respiratorius nuo dulkių.
- Darbo vietoje negalima valgyti, gerti ir rūkyti.
- Dažų, į kurių sudėtį įeina švinas, apdoroti negalima!

## 8. Tinklo kabelio pakeitimas

Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

## 9. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus iš tinklo ištraukite kištuką.

### 9.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliaciniuose angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nesvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikinės dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.

### 9.2 Anglies šepetėliai

Pastebėjus per didelį kibirkščiavimą, anglies šepetėlius turi patikrinti elektrikas. Dėmesio! Anglies šepetėlius keisti gali tik elektrikas.

### 9.3 Techninė priežiūra

Prietaiso viduje nėra jokių dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

### 9.4 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis:

- Prietaiso tipą
  - Prietaiso artikulo numerį
  - Prietaiso tapatybės numerį
  - Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.
- Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad nebūtų sugadintas pervežant. Ši pakuotė - tai žaliavinė medžiaga, tinkama antriniam panaudojimui arba perdirbimui. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui: metalo ir plastiko. Defektinės konstrukcinės dalis utilizuokite kaip specialias atliekas. Teiraukitės specialioje parduotuvėje ar komunaliniame ūkyje!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar



**Konformitätserklärung**

- Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓕ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- Ⓖ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓖ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓕ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓖ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓕ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- Ⓖ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓕ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- Ⓖ toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- Ⓕ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓕ potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- Ⓕ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓕ a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- Ⓕ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓕ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- Ⓕ raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- Ⓕ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- Ⓕ deklarā urmātoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- Ⓕ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- Ⓕ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓕ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- Ⓕ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- Ⓕ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- Ⓕ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- Ⓕ ja izjavuwa slednjata soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikeln
- Ⓕ Ūrūnū ile ilgili AB direktīfieri ve normān gereģince aģagida aģiklanān uģunlūģu belirtir
- Ⓕ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓕ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Schwingschleifer BOS 150**

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                         |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC                           |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV                                      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:                      |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                         |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex V                                       |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> Annex VI                                      |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              | Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P = KW; L/Q = cm   |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC              | Notified Body:<br><input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.: |

Standard references: EN 14121; EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 19.05.2009

*[Signature]*  
Weichselgartner/Gesetzl. Manager

*[Signature]*  
Unger/Product-Management

First CE: 05  
Art.-No.: 44.605.45 I.-No.: 01029  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4460545-02-4155050-09  
Documents registrar: Daniel Protschka  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar





☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållsoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa atama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

☞ Tikai ES valstim

Neizmetiet elektroierices sadzives atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzliktis pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīgīdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

☞ Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2002/96/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirti nekenkiant aplinkai.

Perdėribimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdėribimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

☒①

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

⑤

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

☒

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

☒

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

☒

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

☒

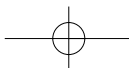
Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

☒

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminių dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų ISC GmbH leidimą.



- ☒ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ① Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓜ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓜ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓜ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- Ⓜ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas
- Ⓜ Teisē atlikti tehninius pakeitimus pasilikame sau.



# GARANTIBEVIS

## Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller nærmeste byggemarked. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på.  
  
Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at gøre brug af garantien skal du indsende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse, eller kontakt dit byggemarked. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

## S GARANTIBEVIS

### Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skicka in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Du kan också vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

# FIN TAKUUTODISTUS

## Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai lähimpään valtuutettuun rakennustarvikeliikkeeseen. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönämme 12 kuukauden pituisen takuun.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämistä varten ole hyvä ja lähetä viallinen laite postimaksutta allaolevaan osoitteeseen tai käänny lähimmän valtuutetun rakennustarvikeliikkeen puoleen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

## **RUS** ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если несмотря на это все же описываемое устройство к нашему сожалению не будет работать надлежащим образом, то мы просим Вас обратиться в нашу сервисную службу по указанному на этой гарантийной карте адресу или в службу сервиса ближайшего магазина строительных устройств. Для того, чтобы воспользоваться услугами гарантийного обслуживания необходимо осуществить следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования. Это относится прежде всего к аккумуляторам, на которые мы тем не менее даем гарантийный срок на 12 месяцев.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу или обратитесь с ним в службу сервиса ближайшего магазина строительных устройств. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.



## GARANTIITUNNISTUS

### Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil või lähimasse pädevasse ehituspoodi. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöõnduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöõnduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral. See kehtib eriti akude kohta, millele me 12 kuulise garantiiaja tagame.  
  
Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.
3. Garantiiäeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kehtvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile või pöörduge lähimasse pädevasse ehituspoodi. Pange kaasa ostutseki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendava dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

## LV GARANTIJAS TALONS

### Loti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr nedarbojas nevainojami, izsakām nožēlu un lūdzam griezties mūsu servisa dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāņem vērā turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atlīdzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslodze vai nepielietojamo instrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu. Īpaši tas attiecas uz akumulatoriem, kuriem ir 12 mēnešu garantijas termiņš.  
  
Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.
3. Garantijas termiņš ir 2 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.
4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzam bez maksas nosūtīt bojāto ierīci uz turpmāk norādīto adresi vai griezties tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabāiet kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

# LT GARANTINIS RAŠTAS

## Gerbiami pirkėjai,

mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau jei šis prietaisas nefunkcionuoja nepriekaištingai, kreipkitės į mūsų serviso tarnybą, garantinėje kortelėje nurodytu adresu arba į artimiausius įgaliotuosius prekybos atstovus. Garantiniai reikalavimai galioja šiais atvejais:

1. Šios garantijos sąlygos reguliuoja papildomų garantijų teikimą. Šioje garantijoje apie Jūsų teisėtų garantijų teikimo reikalavimus nekalbama. Mūsų garantijas teikiame Jums nemokamai.
2. Garantija taikoma tik esant trūkumams, kurie yra susiję su medžiagos ar gamybos klaidomis bei apsiriboja tokių trūkumų šalinimu ir prietaiso pakeitimu. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai nėra skirti naudojimui gamybos, amatų ir pramonės srityse. Garantinė sutartis nevykdoma, jei prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei įmonėse, užsiimančioms panašia veikla. Be to, mes neatsakome už transportavimo metu padarytą žalą, už žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo ar netinkamos instaliacijos, dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo (kaip pvz., prijungimas prie netinkamos tinklo įtampos ar srovės rūšies), dėl netinkamo panaudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį (kaip pvz., prietaiso perkrova arba naudojimas su neleistiniais įrankiais ar priedais), dėl techninės priežiūros ir saugumo nurodymų nesilaikymo, dėl svetimkūnių patekimo į prietaisą (kaip pvz., smėlis, akmenys ar dulksės), dėl naudojimo per prievartą ar dėl išorinių poveikių (kaip pvz., po nukritimo atsiradusi žala) bei už įprastinį, naudojant pagal paskirtį atsiradusį nusidėvėjimą. Tai ypatingai galioja baterijoms, kurių garantija yra 12 mėnesių.  
  
Garantiniai reikalavimai nustoja galioti, jeigu prie prietaiso jau buvo atlikti kokie nors darbai.
3. Garantija galioja 2 metus ir jos galiojimo laikas prasideda prietaiso pirkimo dieną. Atsiradus defektams, garantinius reikalavimus reikia pareikšti 2 savaicių bėgyje prieš pasibaigiant garantiniam terminui. Pasibaigus garantiniam terminui garantiniai reikalavimai nebegalioja. Dėl prietaiso remonto ar pakeitimo garantinis terminas nei pratęsiamas nei prietaisui ar kuriai nors sumontuotai jo daliai suteikiamas naujas garantinis terminas. Tas pats galioja ir kai tokie darbai atliekami tiesiogiai pas klientą.
4. Kad būtų įvykdyti Jūsų garantiniai reikalavimai, prašome atsiųsti defektuotą produktą nemokamu paštu, arba prašome kreiptis į artimiausius įgaliotuosius prekybos atstovus. Pridėkite pirkimo kvito originalą arba kitą prietaiso pirkimo įrodymą, ant kurio būtų nurodyta data. Todėl kaip pirkimo įrodymą prašome saugokite kasos čekį! Kaip galima tiksliau prašome nurodyti reklamacijos priežastį. Jei prietaiso gedimu taikoma mūsų garantija, iš mūsų nedelsdami gausite sutaisytą arba naują prietaisą.



EH06/2009 (01)

